

ملاحج شخصيَّة الخليفة هرون الرشيد في حكايات ألف ليلة وليلة



د. محمد عبد الرحمن يونس

باحث وفاس وروائي وأستاذ جامعي

الجمهورية العربية السورية

younesmoon@hotmail.com

LINEAMENTS CHARACTER OF

CALIPH HARUN AL-RASHID

IN ONE THOUSAND ONE NIGHT STORIES



يعاتب نفسه و يتفكر في أمره و صار متحيراً في عشق التي ليس له إليها وصول. فبكي من شدة الغرام و لوعة الوجد و الهيام «^(٣)». و عند ذلك رقت الحظية قوت القلوب لحاله ، و اشتدت ولعاً به ، و اعترفت له بأنها لا تطيق صبراً على هذا العشق ، و دعتة إليها قائلة «^(٤)» : « إني لا أقدر على فراقك و ها أنا قد بينت لك حالي من شدة ولعي بك ، فقم الآن و دع ما كان و اقض أربك مني ». عندها اعتذر منها منكسراً « و قد أحسن بدونيّة منزلته أمامها ، و أمام سيدها الخليفة الرشيد ، و قال «^(٥)» : « أعوذ بالله إن هذا شيء لا يكون كيف يجلس الكلب في موضع السبع و الذي لمولاي يُحرّم عليّ أن أقربه ، ثمّ جذب نفسه منها و جلس في ناحية و زادت هي محبة بامتناعه عنها ، ثمّ جلست إلى جانبه و نادته و لاعتبه فسكرا (...). ثمّ قام غانم و فرش فراشين كل فراش في مكان وحده ، فقالت له قوت القلوب: لمن هذا الفراش الثاني؟ فقال لها هذا لي و الآخر لك و من الليلة لا ننام إلا على هذا النمط و كل شيء للسيّد حرام على العبد «.

و يبدو من الطبيعي أن يتأكد غانم بن أيوب أن ما خصص للسيّد هو حرام على العبد ، في مجتمع عباسي بلغ التباين الطبقي فيه أوجه ، و قسم الناس فيه إلى سادة و عبيد ، أو بتعبير شهرزاد: إلى سباع تقترب كل شيء: الهال و القطاعات الزراعية و النساء و أموال الخراج ، و إلى كلاب مذعورة لا يحقّ لها أن تقترب من مكامن السباع المفترسة. فقد اعتاد حكام الدولة العباسية أن يحتجوا عن الطبقات الأخرى من رعاياهم ، و يصبغوا حكمهم بصبغة شرعية ، و بسلسلة من نسب ملكي متّصل ، و أن يحيطوا أنفسهم بالمراسم التي ترمي إلى وقاية شخصهم من التدنّس بمخالطة العامة ، و أن يبعثوا الرهبة في قلوب العبيد الذين نصبوا عليهم بإرادة رب العالمين^(٦).

و يبدو من الطبيعي أيضاً ، أن يخاف غانم بن أيوب من سطوة هرون الرشيد ، هذا إذا عرفنا أنّ هذا الخليفة كان في الواقع التاريخي باطشاً مستبداً. و تروي المصادر التاريخية أنّ رجلاً صالحاً قام « إلى هارون الرشيد ، و هو يخطب بهكة ، فقال: كبرّ مثقلاً عند الله أن تقولوا ما لا تفعلون. فأمر به فضرب مائة سوط ، فكان يئنّ الليل كله ، ويقول: الموت! الموت! «^(٧)». و كيف لا يرتعد غانم بن أيوب من بطش الخليفة الرشيد ، ما دام الوعي الجمعي في بغداد العباسية يرى أنّ هرون الرشيد هو أمير المؤمنين و خليفة رب العالمين ، كما يؤكّد بعض رواة الحكايات؟. فما هو الصعلوك الأول الذي كان أميراً و ابن ملك قبل أن يتصعلك في حكاية «الحمال و البنات» ، يعلّل سبب قدومه إلى بغداد ، مؤكداً أنّه قصد أمير المؤمنين. يقول «^(٨)» : « و خرجت من المدينة ، و قصدت هذه المدينة [أي بغداد] ، لعلّ أحداً يوصلني إلى أمير المؤمنين و خليفة رب العالمين حتّى أحكي له قصتي و ما جرى لي «.

لقد كان الخليفة هرون الرشيد في حكايات ألف ليلة و ليلة مهتلئاً بالعظمة و الأبهة و السطوة ، و من شدة إيمانه بمكانته العظيمة ، فقد كان يعتقد أنّه المالك ، الأمر الناهي ، و أنّ الناس خاضعون له ، ولأه كانوا أم جنوداً أم وزراء ، أم بشرراً عاديين ، و أنّ أرزاقهم و حياتهم مرهونة بمكانته السلطوية ، فهو القادر على بسط نعمته عليهم و على سحبها عنهم متى يشاء. و ها هو يسحبها عن واليه على البصرة السلطان محمد بن سليمان الزيني المشمول بنعمته و النائب عنه في بعض مملكته^(٩) ، و يصدر أمراً ملكياً بعزله و تعيين بديل عنه ، و ذلك في حكاية «علي نور الدين و أنيس الجليس». و من خلال وضع الرشيد طبقياً و سياسياً ، و كونه في أعلى سلم السلطة

يبدو

الخليفة هرون الرشيد السياسي السلطوي في ألف ليلة و ليلة طائشاً نزعاً ، يضرب و يقتل متى يشاء ، و يعفو عن يشاء وفق مزاجية حادة ، و هو يُصدر أوامره الظالمة في لحظات طيشه و غضبه ، التي تنفجر دائماً ، و قلباً تهدياً. ففي حكاية «علي نور الدين و أنيس الجليس» ، يصمّم الخليفة هرون الرشيد على أن يصلب خولي بستانه الشيخ إبراهيم ، و علي نور الدين ، و جاريته أنيس الجليس ، إن لم تحسن هذه الأخيرة الغناء و الضرب على العود ، وإن أحسنت عفا عنهم ، و صلب بدلاً منهم وزيره جعفر البرمكي. يقول الرشيد^(١) لوزيره جعفر: « والله إن غنّت الجارية و لم تحسن الغناء صلبتهم كلّهم و إن غنّت و أحسنت الغناء فأنيّ أعفو عنهم و أصلبك أنت. «. و التساؤل الذي يمكن أن يطرحه متلقي الحكاية: ما ذنب سيدها علي نور الدين و خولي البستان الشيخ إبراهيم. خادم الرشيد المطيع. إن لم تحسن الجارية الغناء؟ و هل مصائر الناس و حرياتهم يقرّها ، و يصادرها هوج الخلفاء و نزقهم؟. يبدو ذلك في مدن ألف ليلة و ليلة المحكومة بمجموعة من الخلفاء و الأمراء.

لقد كان الناس في بغداد و المدن العباسية الأخرى يرتعدون خوفاً إن ذكّر اسم الرشيد أمامهم ، و قد أحاط بعض رواة الليالي شخصية الخليفة الرشيد بهالة قدسية و أسطورية ، و بسلطة مطلقة تمتد إلى فضاءات الدولة العباسية كلّها ، لتحكم كل الشخص: البعيدين من الولاة و العمّال و الجباة في الولايات التابعة لحكمه ، و المقربين من الجوّاري و الحظايا و الخدم و الثّمان في قصره ، بحيث ترتحل هذه السطوة مع الجوّاري الحظايا الخارجات من قصره ببغداد ، و لمجرد أنّهنّ ينتهين إلى فضاء هذا القصر. ففي حكاية «غانم بن أيوب و قوت القلوب» ، يعشق غانم بن أيوب إحدى حظايا الرشيد « قوت القلوب » ، و يجتمع بها في داره بعيداً عن جواسيس القصر ، و هناك يغيبان معاً في نشوة العشق و الخمرة ، و ترتفع الحجب بينهما ، و عند ذلك تبدي قوت القلوب رغبة جنسية بغانم بن أيوب ، فيندفع هائجاً للتواصل معها ، لكنّها تمتنع عنه على الرغم من محبتها الشديدة له ، و رغبتها العارمة في التواصل الجنسي به ، لأنّها تعي مدى بطش سيدها الرشيد و سطوته ، و تعي أنّها إذا انقادت وراء لذاتها الجنسية ، فإنّ الموت الأكيد يترقبها في قصر الخلافة. يقول الراوي^(٢):

« و تمكّن حبّ كلّ واحد منهما من قلب

الأخر و لم يبق لهما صبر عن بعضهما (...)

فملى عليها يده و نزل إلى سراويلها و تكّتها

و جذبها ، فانتبهت و قعدت و قعد غانم

بجانها ، فقالت له: ما الذي تريد؟ قال أريد

أن أنام معك و أتصافى أنا و أنت ، فعند ذلك

قالت له: أنا الآن أوضّح لك أمري حتّى تعرف

قدري و ينكشف لك سرّي و يظهر لك عذري ،

قال نعم. فعند ذلك شقت ذيل قميصها و

مدّت يدها إلى نكّة لباسها ، و قالت: اقرأ الذي

على هذا الطرف ، فأخذ طرف النكّة في يده و

نظر فوجده مرقوماً عليه بالذهب: أنا لك و

أنت لي يا ابن عمّ النبيّ. فلما قرأه رفع يده «.

و عندما عرف غانم بن أيوب أنّها حظية الخليفة انطفأت شهوته ، و هبطت عليه سطوة الخليفة الرشيد و بطشه ، و ارتعد متأخراً « إلى ورائه من هيبة الخليفة ، و جلس وحده في ناحية من المكان



إلا بعد أن يتقدم شاب شاك بخيانة زوجته له ، و يعترف أمام الملائكة هو الذي قتل زوجته لأنه شك بخيانتها الجنسية له.

و تظهر الإيديولوجيا المعادية للرشد ، و المتضامنة مع جعفر البرمكي ، من خلال كلام الشاب الذي يمكن أن نعدّه ممثلاً سياسياً للبرمكية ، و لإيديولوجيتهم في الحياة و الحكم ، و مزاياهم الجمالية ، التي وجدت كثيراً من المعجبين و المؤيدين . يقول الراوي^(١٤) : « فبينما هم كذلك و إذا بشاب حسن نقي الأثواب يمشي بين الناس مسرعاً إلى أن وقف بين يدي الوزير وقال : سلامتك من هذه الوقعة يا سيدّ الأمراء و كهف الفقراء ، أنا الذي قتلت الصبيّة . » و إذا كان الراوي قد وصف جعفر البرمكي بكهف الفقراء فإنه يستمدّ هذه الرؤية من مرجعية تاريخية تؤكد أنّ جعفر البرمكي (ت ١٨٧ هـ - ٨٠٣ م) ، كان مثلاً للكرم ، و كان ذا يد بيضاء على فقراء عصره ، و الطارقين بابه ، و الطالبين حمايته ، و كان « فصيحاً لبيباً ذكياً فطناً كريماً حليماً^(١٥) ، و لبقاً في تعامله مع خصومه السياسيين ، و متسامحاً مع من يزور كتاباً عن لسانه لأجل الانتفاع به و إنجاز مصالحه الخاصة^(١٦) . و تؤكد هذه المرجعية التاريخية أنّ منزلة جعفر البرمكي كانت عظيمة عند الخليفة هرون الرشيد قبل نكبة البرمكية . يقول أحمد بن خلكان^(١٧) (ت ٦٨١ هـ / ١٢٨٢ م) في كتابه (وفيات العيان و أبناء الزمان) عن جعفر البرمكي : « كان من علو القدر و نفاذ الأمر و بعد الهمة و عظم المحلّ و جلالة المنزلة عند هرون الرشيد بحالة انفرد بها و لم يشارك فيها . »

و بالعودة إلى حكايات ألف ليلة و ليلة يُلاحظ أنّ مظاهر احتقار الرشيد لوزير جعفر البرمكي و عدم الثقة به ، تتكرّر غير مرّة . فالليالي تصوّر جعفر البرمكي من أخلص المقربين إليه ، و أنّه خادم وفيّ مشهور بالطاعة و الولاء له ، و مع ذلك كان الرشيد يشكّ به ، و ربّما يعود شكّه به إلى أنّ هذه القوة من الحرس التي كان يحصن نفسه بها لم تدفع عنه هواجس الخوف من أن يهجم على قصوره الحاقدون على نظامه السياسيّ ، و ينتزعون منه الخلافة . وبشكل عامّ يظلّ المستبدّون من خلفاء و ووزراء و قضاة ، خائفين و محتاجين لعصابة تعينهم و تحميهم^(١٨) . و من مظاهر شكّ الخليفة الرشيد بوزير جعفر البرمكي : أنّ الخليفة الرشيد في حكاية « علي نور الدين و أنيس الجليس » ، رأى في بغداد ظاهرة غير مألوفة ، عندما نظر إلى قصره المسمّى بقصر « الفرجة » ، إذ كان القصر متلاًئلاً بالأضواء الكثيرة ، و قد فُتحت شبابيكه ، عندها اعتقد الرشيد جازماً بأنّ انقلاباً قد حصل ضده ، و أزاحه عن سلّم السلطة في بغداد ، و سلب منه قصره ، فنادى ساعطاً على وزيره جعفر . يقول الراوي :

« فنظر [الرشيد] إلى تلك الجهة فرأى ضوء القناديل و الشموع في البحر ساطعة ، فلاح من الخليفة التفاتة إلى القصر الذي في البستان فرآه يتوهج من تلك الشموع و القناديل فقال عليّ جعفر البرمكي . فما مضت لحظة إلا و قد حضر جعفر بين يدي أمير المؤمنين ، فقال له يا كلب الوزراء أتخدمني و لا تعلمني بما يحصل في مدينة بغداد ؟ فقال له جعفر و ما سبب هذا ؟ فقال لولأنّ مدينة بغداد أخذت مني ما كان قصر الفرجة مبهجاً بضوء القناديل و الشموع و ما انفتحت شبابيكه ، و يلك من الذي يكون له قدرة على هذه الفعال إلا إذا كانت الخلافة قد أخذت مني ؟ » .

المستمدّة عظمتها من الله و من القوّة ، باعتباره خليفة الله و أمير المؤمنين ، و نائباً عن الله في الأرض ، فإنّ الراوي الشعبي من الطبقة الدونية يستحيل عليه أن يضع الوالي السلطان محمد بن سليمان الزيني ، في موقف الرفض ، أو المتمرد ، أو حتّى المحتجّ ، أو المتسائل : لماذا هذا الخلع ، و لماذا أحرّم من هذه النعمة المقدّسة ؟ . و في مثل حالة أوامر الخلع ، أو غيرها من الأوامر ، فإنّ على الوالي محمد بن سليمان الزيني ، أو غيره من الولاة و الوزراء ، أن يسارعوا فوراً إلى خلع أنفسهم ، و إعلان الطاعة المطلقة لأمر المؤمنين ، و تقبيل الأمر الملكي ثلاث مرّات تعظيماً لخليفة الله في أرضه^(١٩) .

لقد كان الخليفة هرون الرشيد ، بنفوذه المالي و سطوته السياسيّة ، و اعتباره نفسه ابن عمّ رسول الله (ص) ، يتعالى و يتفاخر على كلّ أفراد شعبه و وولاته و وزرائه ، و كان يحترقهم مستهيناً بهم ، و بقدراتهم . فقد كان يحترق وزيره جعفر البرمكي ، و في أصغر المواقف وأبسطها ، و دونها سبب في أحيان أخرى ، و كان ذا سلطة طاغية على جميع من حوله . و قد استمدّ هذه السلطة من التركيبة السياسيّة ، و الطبيعة الاستبدادية ، التي عرفتها الدولة العبّاسيّة ، ف « الحكم العبّاسيّ الممثل بالرشيد حكم مطلق بتفويض من الله ، و على العباد الانقياد له انقياداً تامّاً لأنّه قائم بسنة نبيّه و فرضه ، و هو السيّد المطلق ، و أنّ الولاة نوابه باقون في مناصبهم ما شاء فإنّ استبدالهم أجابوا طائعين . و السلطة التي يتمتّع بها لا يمكن مناقشتها لأنّه خليفة الله على الأرض »^(٢١) .

و من مظاهر احتقار الرشيد لوزير جعفر البرمكي : تهديده بصلبه ، و توبيخه ، و مناداته بكلب الوزراء . ففي حكاية « هرون الرشيد مع الصياد » ، يرمي أحد الصيادين الشبكة لتصاد على بخت الرشيد المنتكر ، فتجذب الشبكة صندوقاً مقلّلاً ، و ما إن يفتحوه حتّى يجدوا فيه صبيّة مقتولة و مقطوعة ، عندها « التفت إلى جعفر و قال : يا كلب الوزراء أيقتل القتلى في زمني و يرمون في البحر (...) و حقّ اتصال نسبي بالخلفاء من بني العبّاس إن لم تأت بالذي قتل هذه لأصلبتك على باب قصري أنت و أربعين من بني عمّك »^(٢٢) .

و إذا كان الحكّي القصصي هنا مغايراً لواقع الرشيد في مدّة حكمه ، فإنّه يمكن أن نلمس أنّ ثمة إيديولوجيا مبطنّة ضدّ الرشيد و ظلمه ، يريد الراوي الشعبي أن ينقلها من خلال وعي الجماعات المستتلة في بغداد إلى نسق الحكاية . و من خلال هذه الإيديولوجيا يتساءل الراوي على لسان جعفر : ما ذنب جعفر البرمكي ، و بغداد مليئة بالقتلة و اللصوص ، و هل يعلم جعفر بالغيب من هو قاتل الصبيّة ؟ و آية سلطة استبدادية عليها هذه التي تحكم بغداد ، و تطيح برأس الوزير الرجل المهمّ في الدولة ، إن هو عجز عن كشف قاتل الصبيّة بعد المدّة التي منحها الرشيد له ؟ . يشكّل الراوي الوحدة السردية الآتية ، التي يمكن أن يستشفّ منها الاستبداد المطلق الذي يتحكّم في بنية العلاقات السياسيّة في بغداد العبّاسيّة . يقول^(٢٣) : « و في اليوم الرابع أرسل إليه الخليفة يطلبه ، فلمّا مثل بين يديه قال : أين قاتل الصبيّة ؟ قال جعفر : يا أمير المؤمنين هل أنا أعلم بالغيب حتّى أعرف قاتلها ؟ [عندها] اغتاظ الخليفة و أمر بصلبه على باب قصره و أمر منادياً ينادي في شوارع بغداد من أراد الفرجة على صلب جعفر البرمكي وزير الخليفة و صلب أولاد عمّه فليأت إلى قصره ، ثمّ أمر بنصب الخشب فنصبوه . وأوقفوه تحته و صاروا ينتظرون الإذن من الخليفة ، و صار الخلق يتباكون على جعفر وأولاد عمّه . » و لا ينجو جعفر البرمكي

إلى الخلافة. ويوماً يدسّ إليه أن البرامكة ملاحدة وثنيون، يحثون إلى دين أبيهم القديم بديل أن قصورهم فيها مخايئ تحت الأرض تحوي الشعائر القديمة الزارديشتية^(٢٦) فهم يبتعدون عنها خفية عن الناس «^(٢٧)

ليست صورة الرشيد في حكايات ألف ليلة و ليلة الصورة المستبدّة دائماً، سريعة الغضب، الباطشة، سفاكة للدماء، بل هي ذات ملامح متعدّدة، إذ يظهر الرشيد في أحد هذه الملامح عطوفاً كريماً، مسارعاً إلى نجدة المحتاج، شغوفاً بالسمر، مندغماً بالموسيقى. ففي حكاية «علاء الدين أبي الشامات»، يتعرض التاجر الثري علاء الدين أبو الشامات القادم من مصر إلى بغداد، إلى هجوم العربان قطع الطرق، إذ يستولون على كلّ ما حمله من مصر، من مواد تجارية و ما إن يصل بغداد حتّى يتشرّد و يجوع، إلى أن تقذفه مصادفات ألف ليلة و ليلة السحرية إلى منزل إحدى النساء الجميلات المغنيات، زبيدة العودية، فيتزوّجها. و ذات ليلة، وبينما كانا يقيمان طقساً احتفائياً بالغناء و الشراب، يمرّ هرون الرشيد متنكراً بزّي الدراويش، وبصحبه الوزير جعفر البرمكي، و مسرور سيّاف النعمة، و الحسن ابن هانئ (أبو نواس ت ١٩٨هـ/٨١٤م)، أمام منزلها، و يسمعون صوت العود، ثم يترقبون الباب طالبين السماح لهم بالمشاركة في هذا الطقس الاحتفائي لأنهم دراويش غرباء الديار، و قد تاقت أرواحهم للسمع و رقائق الأشعار، فهم ظرفاء يعيشون السماع و يحفظون القصائد و الأشعار و الموشحات، كما يقدّمون أنفسهم لعلاء الدين و زوجته زبيدة^(٢٨). فيأذن لهم علاء الدين بالدخول، و يحكي لهم قصة تشرّده و فقره، و قدومه إلى بغداد، و أنّه مطالب بأن يدفع مهر زوجته زبيدة لوالدها أمام القاضي، و أنه لا يملك منه شيئاً، و عندما يسمع الخليفة الحكاية، يسرع في نجدة علاء الدين، و يرسل له تجارة، و يكتب كتاباً عن لسان والده شمس الدين شاه بندر التجار بمصر، يعلمه فيه أنّه علم بمصيبته، و هاهي البضاعة التي ستحفظ ماء وجهه. يقول الراوي^(٢٩):

«إنّ الخليفة أرسل إلى رجل عظيم من التجار و قال له: أحضر لي خمسين حملاً من القماش الذي يجيء من مصر، يكون كلّ حمل ثمنه ألف دينار، و اكتب على كلّ حمل ثمنه، و احضر لي عبداً حبشياً. فأحضر له التاجر جميع ما أمره به، ثم إنّ الخليفة أعطى العبد طشتاً و إبريقاً من الذهب و هديّة و الخمسين حملاً، و كتب كتاباً على لسان شمس الدين شاه بندر التجار بمصر و الد علاء الدين و قال له: خذ هذه الأحمال و ما معها و رح بها الحارة الفلانيّة التي فيها بيت شاه بندر التجار و قل: أين سيدي علاء الدين أبو الشامات؟ فإنّ الناس يدلونك على الحارة و على البيت. فأخذ العبد الأحمال و ما معها و توجّه كما أمره الخليفة.»

و لا تبدو صورة الخليفة الرشيد، و هو يفرّق الأموال على علاء الدين أبي الشامات، بعيدة في الوهم و التخيل، فالخليفة الرشيد و كما تصوّره المصادر التاريخية كان من كرماء الخلفاء، إذ «لم ير خليفة أسمح منه بالمال»^(٣٠). و كان جواداً، و يتصدّق من خالص ماله بألف درهم في الليلة الواحدة^(٣١). و يبدو الرشيد في هذه الحكاية: «حكاية علاء الدين أبي الشامات» رفيف الحسّ و المشاعر و عاشقاً للموسيقى بامتياز. فهو يرجو زبيدة العودية أن تعزف له نوبة على العود، مؤكداً أنّ

إنّ قلق الرشيد في المقطع السابق يمكن أن يوحي بأنّ بغداد في عصره لم تكن آمنة، و أنّه على الرغم من نفوذه و ثرائه الماليّ، و ترسانة الأعوان و الحرس من حوله، لم يكن آمناً على المستوى النفسيّ و السياسيّ. و إذا كان بعض الرواة يصفونه بالمغامر الجريء، المنتكر، الذي يخرج من قصره و يجوس الشوارع و الأزقة، معرّضاً نفسه للمهالك بحجّة تفقّده لأخبار بغداد و سكانها^(١٩)، و النظر في مصالح عبادها^(٢٠)، فإنّ هذا الخروج و التنكر لا يعينان بأيّ حال من الأحوال أنّه كان مطمئناً، أو قادراً على مواجهة الجرائم و اللصوص، و الانتهاكات التي تحصل في بغداد، و الدليل على ذلك أنّه لم يخرج مرّة واحدة بمفرده، بل كان يصطحب معه رموز السلطة القائمة و المسليّة المبدّدة للقلق في آن، من الوزير جعفر البرمكي إلى مسرور سيّاف النعمة إلى أبي نواس الجريء و القادر على تبديد رهبة المنازل التي كانوا يدخلونها. و نجده في بعض المواقف الحرجة و الصعبة الغامضة، يتخلّى عن حكمة السياسيّ، و صبر الناظر في مصالح العباد، اللذين يمنحانه المقدرة على تجاوز هذه المواقف، إذ يشتدّ غضبه و يطلب من وزيره جعفر أن يكشف القناع عن الموقف الغامض، و الإسوف يغمد أنفاسه. ففي حكاية «محمد بن علي الجوهري و دنيا البرمكية» يرى الرشيد آثار ضرب على جسد الجوهري، فيصمم على معرفة السبب، لكنّ جعفر البرمكي يرى أنّ الصبر ضروري، حتّى لا يكشفوا أفنعتهم، أمام الحاضرين في قصر الجوهري، و يتعرضوا للأذى. يقول الراوي^(٢١):

«فقال الخليفة الرشيد: يا جعفر اسأله عن الضرب الذي على جنبه حتّى ننظر ما يقول في جوابه. فقال: لا تعجل يا مولانا و ترفّق بنفسك فإنّ الصبر أجمل. فقال: و حياة رأس و تربة العباس إن لم تسأله لأخمدنّ منك الأنفاس.»

و كان جعفر البرمكيّ، في بعض الأحيان، يكشف القناع و بنفسه، و بسطوة السلطة و جبروتها، أمام الشخصية المزارّة في منزلها، خوفاً من أن تتناول هذه الشخصية على الضيف الزائر المنتكر الخليفة الرشيد، هذا من جهة، و لكي لا يعرّض نفسه للاحتقار و توبيخ سيّد الرشيد من جهة ثانية، ثمّ يعلن لصاحب المنزل أن يلزم حدوده لأنّه في حضرة رأس السلطة السياسيّة و الدينيّة في بغداد: «ثم إنّ الخليفة قام بيزيل ضرورة فمال الوزير جعفر على علاء الدين و قال له: الزم الأدب فإنّك في حضرة أمير المؤمنين»^(٢٢).

و إذا كان الخليفة هرون الرشيد في حكاية «علي نور الدين و أنيس الجليس» قلقاً و خائفاً من أن يهجم المعارضون السياسيون و يأخذوا قصره و يزيحوه عن دفة الحكم في بغداد، فإنّ هذا الخوف الذي أشار إليه الراوي في الحكاية مستمدّ من مرجعيّة تاريخيّة تشير إلى مثل هذا الخوف، فقد كان الخليفة الرشيد يغادر بغداد دائماً، و لا يحبّ أن يقيم بها إلا نادراً، و كان يخاف العيش فيها «حذراً من البرامكة و أنصارهم المسيطرين على القصر و السلطة فيها»^(٢٣). و لا نستغرب أن يكون خوفه هذا، من الأسباب الرئيسيّة التي دفعته في ما بعد إلى قتل كثير من أصدقائه و أعدائه من البرامكة، و بخاصّة وزيره جعفر البرمكي الذي تؤكّد سيرة حياته أنّه كان مخلصاً و وقيّاً له، و أنّ الرشيد كان يأنس به لسهولة أخلاقه^(٢٤)، إلى أن أتى الفضل بن الربيع^(٢٥) (ت ٢٠٢هـ/٨١٨م)، العدو اللدود للبرامكة، و أخذ في دسّ الدسائس و حبك الحيل عليهم عند الرشيد، و حرّضه ضدّهم، و أغضبهم عليهم، فقد «كان الفضل شديد الكبر شديد الغيرة من البرامكة، لا يبلغ مبلغهم في علم و لائبل و لا فضل. فحسداهم و تمنى زوال نعمتهم، فكان يدسّ إلى الرشيد أن البرامكة يعملون للوصول



ويسكنهن المقاصير الجميلة ، وبخصّص لهنّ الجوّاري الخادّمات ، ويفدق عليهنّ الذهب^(٣٧) . ويبدى لهفة شديدة عليهنّ إذا حزنّ ، أو انتابهنّ أدنى مكروه ، ويستدعي أمهر الأطباء لمعالجتهنّ من مرض العشق والغرام^(٣٨) . ويستدعي الفقهاء والمقرئين ليرتلوا القرآن الكريم على قبور إحدى حظاياها ، ويطلّ بيكي بجانب قبرها إلى أن يُغشى عليه ، ويترك شؤون دولته ليطلّ قاعداً باكباً شهراً كاملاً ، نادباً هذه الحظيّة الجميلة^(٣٩) .

ويبدو في مواقف أخرى عاشقاً مغتلباً ، لا يطبق صبراً عن نكاح الجوّاري الجميلات المهداة إلى وزيره جعفر البرمكيّ . يقول الراوي^(٤٠) : « حكي أنّ جعفرأ البرمكيّ نادم الرشيد ليلة ، فقال الرشيد: يا جعفر بلغني أنّك اشتريت الجارية الفلانية و لي مدّة أطلبها ، فإنها على غاية الجمال و قلبي من حبها في اشتعال ، فبعها إليّ؟ فقال: لا أبيعها يا أمير المؤمنين . فقال: هبها لي . فقال: لا أهبها . فقال هارون الرشيد: زبيدة طالق ثلاثاً إن لم تبعها أو تهبها لي . قال جعفر: و زوجتي طالق ثلاثاً إن أنا بعته لك . (...) ثم قال هارون الرشيد: أحضروا الجارية في الحال فأبّي شديد الشوق إليها . فأحضرها وقال للقاضي أبي يوسف: أريد أن أطاها في هذا الوقت فأبّي لا أطيق الصبر عنها . وهو في موقف آخر يتزوّج البوّابة خادمة البنات في حكاية « الحمال و البنات »^(٤١) . على الرغم من أنّ الراوي صوّر هذه البوّابة بصورة المهتبكة الداعرة ، التي تستلذّ بالتعري الكامل أمام الحمال الغريب ، و معانقته^(٤٢) .

وهنا يمكن القول: إنّ رواة الليالي ، وهم يصوّرون الرشيد بصورة الجنسانيّ المهتالك على لذاته ، المنصرف إلى النساء ، قد اطلّوا على سيرته التاريخيّة و طبيعة حياته مع جواريه و حظاياها ، وزوجته السيّدة زبيدة ، من خلال المصادر التاريخيّة التي توافرت لديهم ، والتي أرخت لبعض جوانب حياته . و تروي هذه المصادر عن المفضّل^(٤٣) أنّه قال: « دخلت على الرشيد و بين يديه طبق ورد و بين يديه جارية لم أر أحسن منها وجهاً قد أهديت إليه فقال: يا مفضّل قل في هذا الورد شيئاً تشبّه به فقلت:

كأنّه خدّ موموق^(٤٤) يقبّله
فم الحبيب فقد أبقى به خجلا
قال فقالت الجارية:

كأنّه لون خديّ حين تدفعني
كفّ الرشيد لأمر يوجب الفسلا
فقال لي يا مفضّل قم فإنّ هذه الهاجنة قد هيّجتني! فقمتم و أرخيت الستور عليهما^(٤٥) .

و يبدو أنّ السيّدة زبيدة كانت تعرف و لوع زوجها الخليفة الشديد بالجوّاري الجميلات ، و قد خاصمته ذات مرّة نظراً لشغفه و إعجابها بالجارية الجميلة دنانير ، ثم سرعان ما صالحته و كسبت وده ، و ذلك بأن أهدته عشر جوارٍ من جواريه^(٤٦) .

لقد كانت بعض ملامح الصّورة الواقعيّة التاريخيّة لهرون الرشيد ، تشير إلى أنّه كان ورعاً ، و « يصلي كل يوم و ليلة مائة ركعة »^(٤٧) ، ويحجّ مرّة كل سنتين مصطحباً معه مائة من الفقهاء و أبناءهم ، ولا يتوانى في ساعات صفائه ، و عندما يسمع الشّاعر الرّاهد أبّا العتاهية (أبو اسحق إسماعيل بن القاسم ، ت ٢١١هـ/٨٢٦م) عن البكاء معترفاً بأنّ ملذّات الدّنيا و نعيمها قد أعمياه . و قد كان يتواضع لعلماء عصره ، و يصبّ على أيدي العميان من العلماء ، الماء إجلالاً لعلمهم^(٤٨) . و كان يطلب من العلماء الواعظين في عصره أن يعظوه ، و كان لا يغضب منهم مهما كان وعظهم قاسياً . و يروى أنه قال لأحد الواعظين: « عظني و كان بيده شربة ماء فقال له يا أمير المؤمنين لو حبّست عنك هذه الشّربة أكنت تقديها بملكك؟ قال نعم . قال يا أمير

الموسيقى غداء للروح ، طالباً من زوجها أن يسمح لها بالغناء . يقول لعلاء الدّين أبي الشامات: « ولكن مرها أن تعمل لنا نوبة لأجل أن نحظى بسماعها و يحصل لنا انتعاش ، فإنّ السماع لقوم كالغذاء ، و لقوم كالدواء ، و لقوم كالمروحة »^(٢٢) .

و لا تبدو صورة الرشيد في ألف ليلة و ليلة ، العاشق للغناء و الموسيقى ، بعيدة في التخيّل ، بل تثبت المصادر التاريخيّة أنّ الرشيد كان ولعاً بالغناء و المغنّيات ، و قد أسرف في هذا الولوج فعلى سبيل المثال كان شغوفاً بغناء الجارية الموهوبة دنانير ، و كان يتردّد كثيراً إلى دار مولاه لسماعها ، لأنّها « كانت من أحسن الناس وجهاً و أطرفهنّ و أكملهنّ أدباً » و أكثرهنّ رواية للغناء و الشعر ، و كان الرشيد لشغفه بها يكثر مصيره إلى مولاه و يقيم عندها ، و يبرها و يفرط ، حتى شكته زبيدة إلى أهله و عمومته ، فعاتبه على ذلك^(٣٣) .

ويبدو الخليفة الرشيد في حكاية أخرى تاجراً ثرياً مكلّلاً « بهيئة النّجار و عليهم الوقار »^(٣٤) . و في حكاية أخرى ، يبدو متهتكاً مسحوراً بالتلصّص على جسد زوجته السيّدة زبيدة ، الجميل العاري ، المستحمّ في بحيرة جميلة بناها لها في مكان جميل ، و قد سورها بالسياج و الأشجار . يقول الراوي^(٣٥) : « إنّ السيّدة زبيدة لما دخلت ذلك المكان يوماً ، و أتت إلى البحيرة و تقرّجت على حسنّها فأعجبها رونقها و التفاف الأشجار عليها و كان ذلك في يوم شديد الحرّ ، فقلعت أثوابها و نزلت في البحيرة و وقعت . و كانت البحيرة لا تستر من يقف فيها فجعلت تملأ الماء على بدنّها . فعلم الخليفة بذلك فنزل من قصره يتجسّس عليها من خلف أوراق الأشجار ، فرأها عريانة و قد بان منها ما كان مستوراً » .

وفي أحيان أخرى يبدو الرشيد منبسّطاً مازحاً ، و متحرّراً من قيود سطوة الأبهة ، و كرسيّ الخلافة ، إذ يدعو نديمه أبا نواس ، و يطلب منه أن يكمل له أبياتاً ، كان قد قالها في وصف جسد زوجته زبيدة ، عندما رآها عريانة في البحيرة . يقول الراوي^(٣٦) : « فلما أحسّت [أي السيّدة زبيدة] بأمر المؤمنين خلف أوراق الأشجار و عرفت أنه رآها عريانة التفتت إليه و نظرتة ، فاستحت منه ، و وضعت يدها على فرجها فتعجّب من ذلك و أنشد هذا البيت:

نظرت عيني لحيني و زكّا و جدي لبيني .

ولم يدر بعد ذلك ما يقول ، فأرسل خلف أبي نواس يحضره فلما حضر بين يديه قال له الخليفة: أنشدني شعراً في أوله: (...) ، [البيت السابق] .

فقال أبو نواس: سمعاً و طاعة . و ارتجل في أقرب اللّحظات منشداً هذه الأبيات :

نظرت عيني لحيني و زكّا و جدي لبيني
من غزال قد سباني تحت ظلّ الدرتين
سكب الماء عليه بأباريق اللّجّين
ليتني كنت عليه ساعة أو ساعتين .»

ويبدو الرشيد في مواقف أخرى عاشقاً للنساء ، مقدراً لمواهبهنّ الجماليّة ، فهو يحترم و يقدر أبة حظيّة من حظايا قصره ، أو آية امرأة جميلة يشاهدها ، أكثر من احترامه لأية شخصيّة سياسيّة في دولته ، و مهما علا مركزها الوظيفي . فهو يقرب حظاياها و يفدق عليهنّ الأموال ،



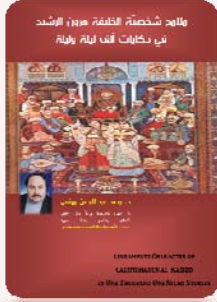
الهوامش

- (١) - مؤلف مجهول: ألف ليلة و ليلة، منشورات دار مكتبة الحياة، بيروت، د. ت، ٢٠٦/١.
- (٢) - ألف ليلة وليلة، ٢٢٩/١.
- (٣) - م ن، ٢٣٠/١.
- (٤) - م ن، ٢٣١/١.
- (٥) - م ن، ٢٣١/١.
- (٦) - جرونيباوم، جوستاف. إ. فون: حضارة الإسلام، ترجمة عبد العزيز توفيق، الهيئة المصرية العامة للكتاب/ مكتبة الأسرة، القاهرة، طبعة ١٩٩٧م، ص ٢٠٠.
- (٧) - ابن عبد ربه، أبو عمر أحمد بن محمد الأندلسي (ت ٣٢٨هـ/ ٩٤٠م): العقد الفريد، شرح كرم البستاني، دار المسيرة، بيروت، الطبعة الثانية ١٩٨١م، ٨٤/١.
- (٨) - ألف ليلة و ليلة، ٦٠/١.
- (٩) - م ن، ٢١٢/١.
- (١٠) - ألف ليلة و ليلة، ٢١٢/١.
- (١١) - الشحاذ، أحمد محمد: الملامح السياسية في حكايات ألف ليلة و ليلة، منشورات وزارة الإعلام، بغداد، الطبعة الأولى ١٩٧٧م، ص ٨٥.
- (١٢) - ألف ليلة و ليلة، ٨٩/١.
- ومن الاقتباس يمكن أن يفهم أيضاً مدى حساسية الرشيد من البرامكة، هذه الحساسية السياسية التي أودت بحياة زعمائهم في ما بعد على يديه. فما هو ذنب الأربعين من البرامكة الذين سبصلهم الرشيد، طالما أن الجريمة؛ ربّما سيكون سببها إهمال واحد منهم، وهو الوزير جعفر البرمكي، لشؤون الأمن في بغداد؟.
- (١٣) - ألف ليلة و ليلة، ٩٠/١.
- (١٤) - م ن، ٩٠/١.
- (١٥) - ابن طباطبا، محمد بن علي (ت ٧٠٩هـ/ ١٣٠٩م): الفخري في الآداب السلطانية و الدول الإسلامية، دون محقق، دار صادر، بيروت، د. ت، ص ٢٠٥.
- (١٦) - فقد بلغه أنّ محتالاً قد زوّر كتاباً عن لسانه، و أخذه إلى صاحب مصر لينتفع به، و عندما عاد المحتال إلى بغداد اقترح أعوان الوزير جعفر عليه أن يقطع يمين المزور التي زوّر بها، لكنه أبدى حلماً و كرمًا مع الرجل المزور. يقول ابن طباطبا واصفاً حال المزور: "فحضر [أي المزور] إلى مجلس جعفر بن يحيى. فلما دخل سلّم عليه و وقع يقبل الأرض و يبكي، فقال له جعفر: من أنت يا أخي؟ قال: يا مولانا أنا عبدك و صنعتك المزور الكذاب المنجزي! فعرفه جعفر و بشّ به و أجلسه بين يديه و سأله عن حاله، و قال له: كم وصل إليك منه [أي من صاحب مصر] فقال: مائة ألف دينار. فاستقلها جعفر و قال: لاؤمنا حتّى نضاعفها لك. فلازمه مدّة فكسب معه مثلها." الفخري في الآداب السلطانية و الدول الإسلامية، ص ٢٠٧-٢٠٨.
- (١٧) - عن/ جرونيباوم، جوستاف. إ. فون: حضارة الإسلام، ص ٣٥٤.
- (١٨) - الكواكبي، عبد الرحمن: طبائع الاستبداد، دار الشرق العربي، بيروت/ حلب، الطبعة الثالثة ١٤١١هـ/ ١٩٩١م، ص ٦٥.
- (١٩) - م ن، ٥٠/١.
- (٢٠) - م ن، ٤٢٥/٢.
- (٢١) - ألف ليلة و ليلة، ٤٣٣/٢.
- (٢٢) - م ن، ٣٧٠/٢.
- (٢٣) - مؤنس، د. حسين: الحضارة. دراسة في أصول و عوامل قيامها و تطورها، المجلس الوطني للثقافة و الفنون و الآداب، الكويت، "سلسلة عالم المعرفة"، العدد ٢٣٧، الطبعة الثانية، جمادى الأولى ١٤١٩هـ/ أيلول (سبتمبر)، ١٩٩٨م، ص ٢٦٣.
- (٢٤) - ابن طباطبا: الفخري في الآداب السلطانية و الدول الإسلامية، ص ٢٠٥.
- (٢٥) - الفضل بن الربيع: (الفضل بن الربيع بن يونس، أبو العباس، ١٣٨ - ٢٠٨هـ/ ٧٥٥ - ٨٢٤م): وزير حازم. كان أبوه وزيراً للمنصور العباسي. و استجبه المنصور لهما ولى أباه الوزارة، فلما آل الأمر إلى الرشيد و استوزر

المؤمنين لو شربتها و حبست عن الخروج أكنت تفديها بملكك قال نعم. فقال له لا خير في ملك لا يساوي شربة و لا بولة^(٤٩). غير أنّ هذه الملامح الجمالية من ورع و زهد و عبادة و تواضع، تكاد تغيّب عن نصوص ألف ليلة و ليلة الحكائية، لتحلّ محلّها ملامح الخليفة المستبدّ القاسي، العايب، الماجن، الشبّيق الذي لا يطيق الصبر على نكاح النساء الجميلات.

ويمكن القول في نهاية الحديث عن ملامح شخصية الرشيد السلطوية في حكايات ألف ليلة و ليلة: إنّ الصوت السارد الذي قدّم الرشيد في الحكايات ليس واحداً أو ذا رؤية واحدة، بل هو مجموعة من الأصوات المتعدّدة بتعدّد رؤيتها الفكرية و موقفها الإيديولوجي من الخليفة الرشيد، هذا الخليفة الذي يبدو أقرب إلى الأسطورة نظراً لقدراته الخارقة، و سطوته المطلقة على كلّ من حوله في حكايات الليالي من جنّ و أنس، فهو مالى الحكايات و شاغل الرجال و النساء. وإذا كان بعض الرواة يعظّمونه هو و تربة أجداده الطاهرة، و بصورونه بمظهر العادل، الطامح إلى سلام يعمّ بغداد، و الذي يجعل سكانها آمنين، وقادريين على انتزاع حقوقهم، بفضل عدله و قوته و هيئته^(٥٠)، فإنّ بعض الرواة الآخرين يصورونه متعاطفاً مع رجال و نساء الفساد و الاحتيال في دولته، غير مهتمّ برفع المظالم عن البسطاء من أفراد شعبه، كما في حكاية «علي الزبيق ودليلة المحتالة». إذ عاثت دليلة وزينب فساداً و احتيالياً على سكان بغداد، و عملتا نهياً في ممتلكاتهما، ومع ذلك نجده يعفو عنهما عندما يقبض عليهما رجل السلطة حسن شومان و أعوانه، و يقودونهما إلى قصره ببغداد^(٥١).

إنّ شخصية الخليفة هرون الرشيد في الليالي شخصية ثرة أسهمت في بناء عدّة حكايات، و شعبتها، و مزجتها بالأسطورة و الخرافة و أخبار الجنّ و العفاريت، و جعلتها منفتحة على فضاءات القصور، و الجوّاري، و بنات التجار و الملوك و الوزراء، و التّهتك الجنسي، و البلدات و الخمور، و الترف و البذخ الأسطوريين، من جهة، و على فضاءات القتل و السطوة و الاحتيال و الفساد في بنية الحياة العباسية من جهة أخرى. وقد قدّمت هذه الشخصية، في طبيعة علاقاتها مع الشخوص الأخرى، ملامح مهمة لبعض جوانب الحياة العباسية: سياسياً و ثقافياً و اقتصادياً و اجتماعياً.



صاحب الدراسة في سطور:

- عضو هيئة تحرير مجلة مقاربات: أكاديمية. محكمة. المغرب
- عضو هيئة تحرير مجلة بروق الأدبية
- عضو هيئة تحرير في مجلة حيفا لنا. فلسطين
- عضو اتحاد الكتاب العرب
- عضو اتحاد الصحافيين العرب
- عضو اتحاد منظمة كتاب بلا حدود
- عضو اتحاد كتاب الانترنت العرب
- عضو رابطة الأدباء العرب في مصر

- البرامكة كان الفضل من كبار خصومهم، حتى ضربهم الرشيد تلك الضربة، وقيل: وكانت نكبتهم على يديه. وولي الوزارة إلى ان مات الرشيد.
- الزركلي، خير الدين: الأعلام (قاموس تراجم)، دار العلم للملايين، بيروت، الطبعة الثانية عشرة، شباط (فبراير)، ١٩٩٧م. الأعلام، ١٤٨/٥.
- (٢٦) - الزرادشتية: ديانة فارسية قديمة تُنسب إلى مؤسسها الحكيم زاردشت (٦٦٠-٥٨٣م)، الذي هجر حياته الزوجية وواصل رحلاته على طول إيران و أفغانستان و أفغانستان، يحارب الأشباح، ويخدم النار، ويفتي في الكون و أجرامه و أحجاره الكريمة، و يشفي الناس و جروحهم بأعشابه السحرية. و تقول التعاليم الزرادشتية بقدوم الأصيلين، الخير والشر، أو النور والظلام، فنسبوا للخير "أهورامزدا" أو هرمس، كل ما هو خير، و اعتبروه إله السماء، على عكس غريمه "أهرمن" الذي وحدوه بالظلام، فهو الشيطان أصل الشرور والأثام. وقد قسم تلاميذ زاردشت و مريده مظاهر الطبيعة إلى أشياء تحتوي على قوى خيرة، مثل ضوء النهار، و بعض فصول السنة المعتدلة مثل الربيع، و الخصب و الحنين و الخلود. و أخرى تتصل بالظلام و الجفاف والقحط و النكبات، و نسبوها إلى الشر الذي هو الشيطان أهرمن.
- عبد الحكيم شوقي: موسوعة الفلكلور و الأساطير العربية، دار العودة، بيروت، الطبعة الأولى ١٩٨٢م، ص ٣٢٧، ٣٢٩.
- (٢٧) - أمين، د. أحمد: هرون الرشيد، سلسلة كتاب الهلال، دار الهلال، القاهرة، العدد الثالث، ذي القعدة ١٣٧٠هـ/١٩٥١م. ص ١٢٢.
- (٢٨) - ألف ليلة و ليلة، ٣٦٥/٢، ٣٦٦.
- (٢٩) - م ن، ٣٦٥/٢، ٣٦٦.
- (٣٠) - ابن طباطبا: الفخري في الآداب، السلطانية و الدول الإسلامية، ص ١٣.
- (٣١) - الذميري، كمال الدين محمد بن موسى (ت ٨٠٨هـ/٤٠٦م): حياة الحيوان الكبرى، دون محقق، دار الألباب، بيروت/دمشق، د. ت، ٩٥/١.
- (٣٢) - ألف ليلة و ليلة، ٣٦٦/٢.
- (٣٣) - الأصفهاني: كتاب الأغاني، تحقيق: عبد الكريم إبراهيم الغريباوي، طبعة ١٣٨٩هـ/١٩٧٠م. الجزء الثامن عشر، ٦٥/١٨.
- (٣٤) - ألف ليلة و ليلة، ٥٠/١.
- (٣٥) - م ن، ١٥٦/٣.
- (٣٦) - م ن، ١٥٦/٣.
- (٣٧) - ألف ليلة و ليلة، ٢٢٩/١.
- (٣٨) - م ن، ١٩٢/٢.
- (٣٩) - م ن، ٢٣٢/١.
- (٤٠) - م ن، ٤٤٥/٢ - ٤٤٦.
- (٤١) - ألف ليلة و ليلة، ٨٨/١.
- (٤٢) - ألف ليلة و ليلة، ٨٨/١.
- (٤٣) - المفضل الضبي: (المفضل بن محمد بن يعلى بن عامر الضبي، أبو العباس، ... ١٦٨هـ/... ٧٨٤م): زاوية، علامة بالشعر و الأدب و أيام العرب من أهل الكوفة. قيل: هو أوثق من روى الشعر من الكوفيين. يقال: إنه خرج على المنصور العباسي، فظفر به و عفا عنه. ولزم المهدي، و صنف له كتاب "المفضليات".
- الزركلي، خير الدين: الأعلام، ٢٨٠/٧.
- (٤٤) - الموموق: المحبوب.
- معلوف، لويس: المنجد في اللغة، منشورات اسماعيليان، طهران/دار المشرق، بيروت، الطبعة الحادية و العشرون، ١ كانون الثاني ١٩٧٣م، مادة: ووق، ص ٩١٩.
- (٤٥) - التجاني، محمد بن أحمد: تحفة العروس و متعة النفوس، ص ٤٤٠.
- (٤٦) - الأصفهاني: الأغاني، ٦٧/١٨.
- (٤٧) - الذميري، كمال الدين محمد بن موسى: حياة الحيوان الكبرى، ٩٥/١.
- (٤٨) - ابن طباطبا: الفخري في الآداب السلطانية و الدول الإسلامية، ص ١٩٣-١٩٤.
- (٤٩) - الأبيهي: المستطرف في كل فن مستطرف، ٣٨٦/٢.
- (٥٠) - ألف ليلة و ليلة، ٨٨/١، ٩٢، ٩٣.
- (٥١) - م ن، ١٣٨/٤.